

How does this translation process work?

It starts with people who want to translate an ACA WSO copyrighted publication into their language.

Contact translations@acawso.org to find out if a translation team already exists that you could join, or if you need to form a new team. You only need a few people to form a translation team.

Due to the complexity of international intellectual property laws and the requirements of copyright law, each translator is asked to sign a translation agreement for each publication they plan to translate, to keep everything legal.

Once that is done WSO staff and volunteers will assist you in getting started.

WSO can provide a machine translation of the publication you want to translate into your language, so that your team can focus on finding the best way to translate our specialized ACA terms into your language.

You will need to develop a glossary of ACA-specific translations for your language, but WSO can help you with a starter pack ■



ACA WSO, Inc.
PO Box 811
Lakewood, CA 90714

For more information, please contact: translations@acawso.org or visit www.adultchildren.org/translations and look at the **FAQs** and **Resources** sections.

Adult Children of Alcoholics®/Dysfunctional Families
www.adultchildren.org | info@acawso.org | +1 (310) 534-815
©ACA WSO, Inc. All rights reserved 102-19en-us-1



How to get Adult Children of Alcoholics/Dysfunctional Families Literature in your language

Reviewing & editing

The machine-translation will be loaded onto a cloud drive.

Everyone who has signed an agreement will be given access to the translated document for commenting and proofreading. You will need to appoint a team leader, who will review the comments and then edit the pages.

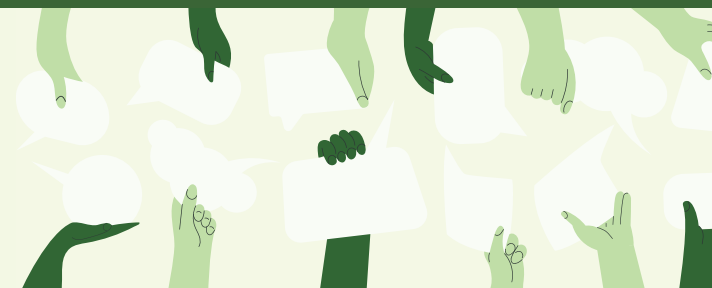
After the team is satisfied with the results it will be typeset as a book by WSO, and made ready for fellowship review ■



Fellowship review

When the book is ready to be published, WSO will create an eBook first and make it available to everyone on the translation team at no charge and to others who sign the agreement at a reduced cost. This period of time is known as Fellowship Review. This

review could last for up to a year. A webpage is set up to receive comments from the readers. After the review period ends WSO arranges to have the book updated based on the comments and feedback from the fellowship, and then it is formally released ■



Why WSO has changed the process

First and foremost, under the old system, it has been taking entirely too long to get books translated and available to those who want them. So WSO has invested in a machine-translation system and developed a new, more efficient approach to help our ACA translation volunteers focus on ensuring the translation correctly carries the ACA message.

Second, we live in a world of laws that must be followed to protect ACA property for the future generations of adult children. If we do not protect our copyrights by following legal requirements we place them at risk for the whole fellowship.

Lastly, even though all ACA books are protected by international copyright, we are

prohibited by some countries from making them available unless there is a release signed by all the translators involved in the translation ■

